

[プレスリリース]

2008年12月17日  
株式会社プレゼンチア

## 日本語版 GroundWork Monitor の提供を開始

～ マニュアルと画面表示を日本語化し、日本語の技術サポートを開始 ～

株式会社プレゼンチア（本社：東京都台東区、代表取締役社長：廣瀬慎治。以下プレゼンチア）は、米国 GroundWork Open Source, Inc.（本社：米カリフォルニア州サンフランシスコ、CEO：David Lilly。以下、グランドワーク）が提供しているシステム&ネットワーク管理ソフトウェア GroundWork Monitor の画面表示およびマニュアルを日本語化し、国内で提供を開始することを発表します。

今回提供を開始するのは、商用オープンソースのシステムとネットワーク管理ソリューションのリーダーである GroundWork Open Source, Inc. ([groundwork](http://www.groundwork.com)) が開発、提供する GroundWork Monitor Community Edition、GroundWork Monitor Professional Edition および GroundWork Monitor Enterprise Edition の日本語化バージョンで、ローカライズされたユーザインタフェース、日本語ドキュメント（オンラインマニュアル）、日本語バージョンの Nagios および、日本国内でのサポート提供を盛り込んでいます。

グランドワークは、完全にサポートされたシステムとネットワーク監視と管理ソフトウェアを作り出すために業界をリードし定評のあるオープンソースのシステムやネットワーク監視ソフトウェアを組み合わせ、それぞれの利点を最大限に活用する方法を採用しました。そして、Nagios, RRDTool, SNMPTT, syslog-NG 等を含む、多数のオープンソース監視ツールが GroundWork 製品ラインの中核として統合されています。その方式の結果が拡張可能で高度にスケーラブルかつ、空前的な深さと広さのカバレッジを持つソリューションとなっています。

英語ベースの GroundWork Monitor の商用ソフトウェアは既に大手証券、電力、ITベンダーおよび通信関連企業など大手の日本企業で使用されており、日本版 GroundWork Monitor の有償バージョン（サブスクリプション）は当社を含む、グランドワークの各パートナーを通して販売されサポートされます。また、ソフトウェアのコードベースが英語版が同じであるため、言語の違いに関わらず一貫した操作性が保証されます。

オープンソースバージョンの GroundWork Monitor Community Edition の日本語版は、近日中に日本語 GroundWork コミュニティサイト( <http://www.praesentia.co.jp/community/> )からダウンロード提供を開始する予定です。

GroundWork Monitor Community Edition や GroundWork Monitor Professional および Enterprise について詳しくは、次の URL を訪問ください: <http://www.praesentia.co.jp/groundwork/products/index.html>

日本語版スクリーンショットは次の URL を訪問ください:  
[http://www.praesentia.co.jp/groundwork/products/pro-screenshots\\_j.html](http://www.praesentia.co.jp/groundwork/products/pro-screenshots_j.html)

■本ニュースリリースに関するお問い合わせ先

株式会社プレセンチア  
マーケティング担当 廣瀬  
TEL : 03-3863-3066  
FAX : 03-3863-3067  
E-mail : info@praesentia.co.jp

---

株式会社プレセンチアについて

株式会社プレセンチアは、オープンソースソフトウェアの Web や DB 技術を活用した、ソフト開発や IT サービス運用のコンサルティングを提供するソリューションプロバイダです。当社は、米国シリコンバレーを中心とする優れた OSS プロジェクト技術の収集と導入により、オープンソース活用の新たな局面を創造し、お客様に安心して OSS ソリューションを活用していただける道を提案します。

また、当社はオープンソースのシステムとネットワーク管理ソリューションのリーディングカンパニーである GroundWork Open Source Inc. の日本国内でのエージェント（代理人）として、日本国内での GroundWork Monitor の普及と販売を支援しています。

米国 GroundWork Open Source 社について

サンフランシスコを基盤とする GroundWork Open Source Inc. (<http://www.groundworkopensource.com>) は、オープンソースのネットワークとシステム管理ソフトウェア業界のリーダであり、エンタープライズクラスのネットワーク、システム、およびアプリケーションの管理ソリューションをプロプライエタリ製品コストの数分の 1 で提供します。

GroundWork の最善の組み合わせアプローチにより、お客様にさまざまなオープンソースとプロプライエタリ技術を統一したインタフェースの基で使用するための柔軟性を提供し、ユーザが、既存のレガシー管理ツールへの投資を保ちつつ、オープンソースの利点を活用できるようにします。

GroundWork のソリューションは、Academy of Motion Pictures and Sciences、AOL、Genworth Financial、SAIC、Seton Hall University、Siemens や World Bank などの組織、企業で活用されています。GroundWork のソリューションは、GroundWork や Red Hat、Unisys、Fujitsu、および世界中のチャンネルパートナーネットワークから提供されます。

当社は、Canaan Partners、Mayfield Fund、JAFCO Ventures および SAP Ventures から出資を受けた未上場会社です。